Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

20 ta' Jannar 2005 (*)

"Sitt Direttiva VAT - Artikoli 2, 5(6) u 6(2) – Provvista ta' ikel fil-kantin ta' kumpannija bi prezz iktar baxx mill-prezz tax-xiri – Ammont taxxabbli"

Fil-kaw?a C-412/03

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mir-Regeringsrätten (l-I?vezja), permezz ta' de?i?joni tad-29 ta' Settembru 2003, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-3 ta' Ottubru 2003, fil-kaw?a

Hotel Scandic Gåsabäck AB

vs

Riksskatteverket,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn P. Jann, President ta' l-Awla K. Lenaerts (Relatur), J. N. Cunha Rodrigues, E. Juhász u Ileši?, Im?allfin

Avukat ?enerali: D. Ruiz-Jarabo Colomer,

Re?istratur: K. Sztranc, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-21 ta' Ottubru 2004,

wara li rat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Gvern ?vedi?, minn A. Kruse u K. Wistrand, b?ala a?enti

– g?all-Gvern Dani?, minn J. Molde, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Grieg, minn M. Apessos, V. Pelekou u I. Pouli, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Finlandi?, minn A. Guimaraes-Purokoski, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn D. Triantafyllou u L. Ström, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali ppre?entati fis-seduta tat-23 ta' Novembru 2004,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 2, 5(6) u 6(2)(b) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/338/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?- Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i

uniformi ta’ stima (?U L 145, p. 1, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Din id-domanda ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn Hotel Scandic Gåsabäck AB (iktar 'il quddiem "Scandic") u Riksskatteverket (amministrazzjoni tat-Taxxa) dwar id-determinazzjoni ta' l-ammont taxxabbli g?all-provvista ta' ikel minn din il-kumpannija lill-membri tal-persunal tag?ha.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3 Skond l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, "il-provvista ta' o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali" g?andhom ikunu so??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ' il quddiem il-"VAT").

4 L-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva jistipola li, b?ala regola ?enerali, l-ammont taxxabbli ta’ provvisti ta' o??etti u ta' servizzi huwa kostitwit minn "dak kollox li jikkostitwixxi l-kunsiderazzjoni li kien jew irid jinkiseb mill-fornitur mix-xerrej, il-klijenti jew it-tielet parti g?al dawn il-provvisti inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tat-tali provvisti".

5 L-Artikolu 5(6), tas-sitt Direttiva jipprovdi:

"L-applikazzjoni minn persuna taxxabbli ta' o??etti li jifformaw parti mill-assi tan-negozju tag?ha g?all-u?u privat tag?ha jew tal-persunal tag?ha, jew biex issir it-tne??ija tag?hom ming?ajr ?las, jew b'mod iktar ?enerali, l-applikazzjoni tag?hom g?al skopijiet barra dawk tan-negozju tag?ha, fejn it-taxxa fuq il-valur mi?jud fuq l-o??etti in kwistjoni jew il-partijiet komponenti tag?hom kienet dedu?ibbli setg?et titnaqqas kollha jew parti minnha, g?andhom jitqiesu b?ala provvisti bi ?las. I?da applikazzjonijet biex jing?ataw kampjuni jew rigali ta’ valur ?g?ir g?all-iskopijiet tan-negozju tal-persuna taxxabbli m’g?andhomx ikunu hekk meqjusa."

6 Fil-ka? ta' applikazzjoni ta' o??ett hekk kif deskritt fl-Artikolu 5(6), l-Artikolu 11A(1) tas-Sitt Direttiva fih regola spe?ifika g?al dak li jikkon?erna d-determinazzjoni ta' l-ammont taxxabbli, li tg?id kif ?ej:

"L-ammont taxxabbli g?andu jkun:

[…]

b) fir-rigward ta' provvisti riferuti fl-Artikolu 5[...] (6) [...], g?all-prezz tax-xiri ta' l-o??etti jew ta' o??etti simili jew, fl-assenza tal-prezz tax-xiri, il-prezz kemm ji?i, determinat fi?-?mien tal-provvista;

[…]"

7 F'dak li jikkon?erna l-provvista ta' servizzi, l-Artikolu 6(2) tas-Sitt Direttiva jiddisponi:

" Dawn li ?ejjin g?andhom jitqiesu b?ala provvisti ta’ servizzi bi ?las:

a) l-u?u ta’ o??etti li jifformaw parti mill-assi ta’ negozju g?all-u?u privat ta’ persuna taxxabbli jew tal-persunal tieg?u jew b'mod iktar ?enerali g?al skopijiet o?ra barra dawk tan-negozzju tieg?u fejn it-taxxa fuq il-valur mi?jud fuq dawn l-o??etti hija dedu?ibbli kollha jew parti minnha;

b) il-provvista ta’ servizzi mag?mula ming?ajr ?las minn persuna taxxabbli g?all-u?u privat tag?ha jew g?all-persunal tag?ha jew b'mod iktar ?enerali g?al skopijiet barra dawk tan-negozju tieg?u.

[…]"

8 Skond l-Artikolu 11A(1)(c), tas-Sitt Direttiva, l-ammont taxxabbli g?andu jkun "fir-rigward ta’ provvisti riferuti fl-Artikolu 6 (2), l-ispejje? kollha lill-persuna taxxabbli tal-provvediment tas-servizzi".

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

9 Skond l-Artikolu 2(2) tal-Kapitolu 2, tal-mervärdesskattelagen (Li?i ?vedi?a dwar il-VAT) (SFS 1994, Nru 200, iktar 'il quddiem il-"Li?i ?vedi?a"), applikazzjoni ta' o??ett tfisser, b'mod partikolari, trasferiment ta' o??ett minn persuna taxxabbli lil terz, bla ?las jew bi ?las, g?al valur inqas minn dak ikkalkulat skond l-Artikolu 3(2)(a) tal-Kapitolu 7 ta' l-istess li?i u fejn tali tnaqqis mhuwiex iddeterminat mill-kundizzjonijet tas-suq. Il-valur previst f'din l-a??ar dispo?izzjoni jikkonsisti fil-valur ta' xiri ta' l-o??etti jew ta' o??etti simili jew, fin-nuqqas ta' tali valur, fil-prezz tax-xiri determinat fil-mument ta' l-applikazzjoni.

10 Skond l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 5 tal-Kapitolu 2 tal-Li?i ?vedi?a, "provvista ta’ servizzi g?al u?u privat" tfisser, b'mod partikolari, il-provvista, l-arran?ament g?all-provvista, jew l-offerta b'xi mod jew ie?or minn persuna taxxabbli ta' servizz g?all-u?u privat tag?ha jew tal-persunal tag?ha jew g?al skopijiet o?ra li mhumiex relatati ma' l-attività e?er?itata mill-persuna taxxabbli, jekk dan is-servizz huwa offert bla ?las jew bi ?las, g?al valur inqas minn dak ikkalkulat skond l-Artikolu 3(2)(a) tal-Kapitolu 7, ta' l-istess li?i u fejn tali tnaqqis mhuwiex iddeterminat mill-kundizzjonijiet tas-suq. Jirri?ulta minn din l-a??ar dispo?izzjoni li dan il-valur huwa kkostitwit mill-prezz tas-servizz fil-mument ta' l-"applikazzjoni".

11 L-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 2 tal-Kapitolu 7 tal-Li?i ?vedi?a jipprovdi li l-ammont taxxabbli tal-provvista ta' o??etti u ta' servizzi hekk applikati jikkonsisti fil-valur ikkalkulat skond id-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 3(2)(a) jew (b) tal-Kapitolu 7 ta' l-istess li?i.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

12 Scandic te?er?ita l-attività tag?ha fl-I?vezja, fis-setturi tal-lukandi u tar-ristoranti. Hija tipprovdi lill-persunal tag?ha, li huwa mag?mul minn madwar 25 persuna, l-ikla ta' nofsinhar bi prezz stabbilit f'kantin ipprovduta spe?jalment mill-impri?a.

13 Il-membri tal-persunal i?allsu g?all-ikla tag?hom prezz iktar g?oli minn dak sostnut minn Scandic. Madankollu, fil-futur, jista' jkun possibbli li dan il-prezz ikun inqas minn dak sostnut. Sabiex issir taf il-konsegwenzi fiskali tal-provvista ta' ikla lill-persunal tag?ha, Scandic saqsiet lill-iSkatterattsnamden (Kummissjoni spe?jali responsabbli biex tag?ti de?i?jonijiet preliminarji fil-qasam tat-taxxa) jekk il-provvista ta' ikla lill-membri tal-persunal tag?ha tikkostitwix provvista ta' ikel (intaxxata b'12%) jew provvista ta' servizzi (intaxxata b'25%) u jekk il-fatt li l-kumpannija tipprovdi ikliet bi prezz inqas minn dak sostnut g?all-provvista ta' o??etti jew ta' servizzi g?andhux b?ala effett li din il-provvista ti?i intaxxata skond id-dispo?i??jonijiet tal-Li?i ?vedi?a dwar l-applikazzjonijiet ta' skopijiet privati jew jekk il-prezz im?allas mill-impjegat jikkostitwix dan l-ammont taxxabbli.

14 L-iSkatterattsnamden qiset, f'de?i?joni preliminari ta' l-10 ta' ?unju 2002, li l-provvista ta' ikla minn Skandic lill-membri tal-persunal tag?ha kellha ti?i kkunsidrata b?ala provvista ta' servizzi u li

hija kienet su??etta g?all-VAT b'applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 5 tal-Kapitolu 2 u ta' l-Artikolu 3(2)(b) tal-Kapitolu 7 tal-Li?i ?vedi?a jekk il-prezz ta' l-ikla kien inqas minn dak sostnut minn Scandic.

15 Scandic ressqet rikors kontra din id-de?i?joni quddiem ir-Regeringsratten (Qorti Amministrattiva Suprema). Hija tqis, minn na?a, li l-provvista ta' ikla lill-membri tal-persunal tag?ha g?andha ti?i kkunsidrata b?ala provvista ta' o??etti u mhux b?ala provvista ta' servizzi u, min-na?a l-o?ra, li r-regoli dwar l-applikazzjonijiet ta' u?u privat ma jistg?ux ji?u applikati peress li l-persunal i?allas kunsiderazzjoni g?all-provvista ta' dawn l-ikliet.

16 Ir- Regeringsratten ikkonstatat li, skond il-Li?i ?vedi?a, il-provvisti ta' servizzi u ta' o??etti g?al u?u privat huma intaxxati kemm fil-ka? fejn it-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tas-servizzi jew ta' l-o??etti isir bla ?las u kemm ma dan isir b'kunsiderazzjoni li hija inqas mill-prezz tax-xiri jew mill-prezz tal-bejg? ta' o??ett jew skond il-ka?, mill-prezz tal-provvista ta' servizzi. Fil-pro?edimenti prin?ipali, tqajmet il-kwistjoni dwar jekk id-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikoli 2, 5(6) u 6(2)(b), tas-Sitt Direttiva jipprekludux din il-le?i?lazzjoni nazzjonali.

17 F'dawn i?-?irkustanzi, ir-Regeringsratten dde?idiet li tissospendi l-pro?edimenti u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) Fil-ka? fejn ir-Regeringsratten, hija u tidde?iedi fuq il-kwistjoni, tikkonkludi li l-provvisti mwettqa mill-kumpannija huma provvisti ta' o??etti, l-Artikoli 2 u 5(6), tas-Sitt Direttiva g?andhom ji?u interpretati fis-sens li d-dispo?izzjonijiet tag?hom jipprekludu li le?i?lazzjoni ta' Stat Membru tippreskrivi li applikazzjoni ta' o??etti g?al u?u privat tfisser li persuna taxxabbli titrasferixxi o??ett lil persuna taxxabbli o?ra bi ?las li huwa inqas mill-valur ta' xiri ta' l-o??ett jew ta' o??etti simili jew, f'nuqqas ta' tali valur, mill-prezz ta' bejg??

2) Fil-ka? fejn ir-Regeringsratten, hija u tidde?iedi fuq il-kwistjoni, tikkonkludi li l-provvisti mwettqa mill-kumpannija huma provvisti ta' ikel , l-Artikoli 2 u 6(2)(b), tas-Sitt Direttiva g?andhom ji?u interpretati fis-sens li d-dispo?izzjonijiet tag?hom jipprekludu li le?i?lazzjoni ta' Stat Membru tippreskrivi li provvista ta' servizzi g?al u?u privat tfisser li persuna taxxabbli twettaq, jew tirran?a biex jitwettqu, jew b'xi mod ie?or tipprovdi servizz g?all-u?u privat ta?ha jew tal-persunal tag?ha, jew g?al skopijiet o?ra li mhumiex relatati ma' l-attività e?er?itata mill-persuna taxxabbli, jekk dan is-servizz huwa offert bi ?las li huwa inqas mill-prezz tal-provvista ta' servizzi?"

Fuq id-domandi preliminari

18 Id-domandi mag?mula lill-Qorti tal-?ustizzja jikkon?ernaw id-determinazzjoni ta' l-ammont taxxabbli g?al provvista ta' o??etti jew ta' servizzi minn persuna taxxabbli lill-membri tal-persunal tag?ha g?al prezz inqas mill-prezz ta' bejg?. Dawn huma inti?i, b'mod partikolari, sabiex jippermettu lill-qorti tar-rinviju tevalwa l-kompattibbiltà, mad-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva, tal-Li?i ?vedi?a li tapplika r-regoli li jinsabu fl-Artikoli 5(6) u 6(2)(b), ta' din id-direttiva, fil-ka? fejn te?isti effetivament kunisderazzjoni g?all-provvista ta' o??ett jew ta' servizz i?da fejn din il-kunsiderazzjoni hija inqas mill-prezz ta' bejg? ta' l-imsemmi o??ett jew ta' l-imsemmi servizz.

19 Il-Gvern Grieg u dak ?vedi? iqisu li d-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikoli 5(6) u 6(2)(b), tas-Sitt Direttiva jikkostitwixxu estensjonijiet tal-kamp ta' provvisti taxxabbli fis-sens li l-VAT tolqot ukoll it-trasferimenti ta' o??etti u servizzi li ma jsirux "bi ?las" skond l-Artikolu 2 ta' l-istess Direttiva. Jirri?ulta minn dawn l-istess dispo?izzjonijiet, moqrija flimkien ma' l-Artikolu 11A ta' l-imsemmija direttiva, li l-g?an tag?ha huwa li ji?i evitat li persuna taxxabbli jew il-membri tal-persunal tag?ha jgawdu minn vanta??i mhux ?ustifikati meta mqabbla mal- konsumaturi normali (ara s-sentenzi tat-8 ta' Marzu C415/98 Bakcsi [2001] ?abra I-1831, punt 42, kif ukoll tas-17 ta' Mejju 2001, Fischer u Brandenstein C322/99 u C323/99 [2001] ?abra I-4049, punt 56). F'dan is-sens, is-Sitt Direttiva,

tissu??etta g?al taxxa mhux biss it-trasferimenti bla ?las, i?da wkoll it-trasferimenti g?al prezz inqas mill-prezz ta' bejg?.

20 Min-na?a l-o?ra, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u l-Gvern Dani? isostnu li l-Artikoli 5(6) u 6(2)(b) tas-Sitt Direttiva japplikaw skond il-kliem tag?hom, biss fil-ka? ta' provvisti mwettqa bla ?las. Skond l-Artikolu 11A(1)(a), ta' din id-direttiva, l-ammont taxxabbli jikkonsisti fil-kunsiderazzjoni effettivament im?allsa mill-impjegat lil min i?addmu, anki jekk din il-kunsiderazzjoni hija inqas mill-prezz ta' bejg? ta' l-ikla pprovduta.

21 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li, skond ir-regola ?enerali li tinsab fl-Artikolu 11A(1)(a), tas-Sitt Direttiva, l-ammont taxxabbli fuq provvista ta' o??ett jew ta' servizz, mwettqa bi ?las, huwa kostitwit mill-kunsiderazzjoni li l-persuna taxxabbli effettivament ir?eviet. G?aldaqstant din il-kunsiderazzjoni tikkostitwixxi l-valur su??ettiv, ji?ifieri dak realment ir?evut, u mhux il-valur stmat skond kriterji o??ettivi (ara s-sentenzi ta' l-5 ta' Frar 1981, kaw?a 154/80, Cooperatieve Aardappelenbewaarplaats, ?abra p. 445, punt 13; 23 ta' Novembru 1988, kaw?a 230/87, Naturally Yours Cosmetics, ?abra p. 6365 punt16; tas-27 ta' Marzu 1990, kaw?a C126/88 Boots Company, ?abra p. I-1235, punt 19; tas-16 ta' Ottubru 1997, kaw?a C258/95 Fillibeck, ?abra p. I-5577, punt 13 u tad-29 ta' Marzu 2001 kaw?a C404/99 Il-Kummissjoni vs Franza, ?abra I-2667, punt 38). Barra minn hekk, din il-kunsiderazzjoni g?andha tkun tista' ti?i espressa fi flus (sentenzi ??itati iktar ‘il fuq Cooperatieve Aardappelenbewaarplaats punt 13; Naturally Yours Cosmetics punt 16 u Fillibeck, punt 14).

22 Kif jenfasizza ?ustament l-Avukat ?enerali fil-punt 35 tal-konklu?jonijiet tieg?u, il-fatt li provvista kummer?jali ssir g?al prezz li huwa iktar jew inqas mill-prezz ta' bejg? huwa irrelevanti g?all-kwalifika ta' provvista b?ala "provvista bi ?las". Fil-fatt, dan l-a??ar kun?ett jissoponi biss l-e?istenza ta' rabta diretta bejn il-provvista ta' o??etti jew ta' servizzi u kunsiderazzjoni effettivament ir?evuta mill-persuna taxxabbli (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-8 ta' Marzu kaw?a 102/86, Apple and Pear Development Council, ?abra p. 1443, punt 12).

23 L-Artikoli 5(6) u 6(2), tas-Sitt Direttiva jassimilaw ?erti provvisti li g?alihom ebda kunisderazzjoni mhija r?evuta mill-persuna taxxabbli ma' provvisti ta' o??etti u ta' servizzi mwettqa bi ?las. L-g?an ta' dawn id-dispo?izzjonijiet huwa li ji?i ?gurat trattament ugwali bejn il-persuna taxxabbli li tapplika o??ett jew li tipprovdi servizz g?all-u?u privat tag?ha jew tal-persunal tag?ha, minn na?a, u l-konsumatur finali li jakkwista' o??ett jew servizz ta' l-istess tip, min-na?a l-o?ra (ara s-sentenzi tas-26 ta' Settembru 1996, kaw?a C230/94 Enkler. ?abra p. I4517, punt 35; Fillibeck, i??itat iktar 'il fuq punt 25, u Fischer u Brandenstein, i??itat iktar 'il fuq punt 56). Sabiex jintla?aq dan il-g?an, l-imsemmija Artikoli 5(6) u 6(2)(a), tas-Sitt Direttiva jimpedixxu li persuna taxxabbli li setg?at tnaqqas il-VAT fuq ix-xiri ta' o??ett inti? g?all-impri?a tag?ha tevita li t?allas din it-taxxa meta hija tapplika dan l-o??ett mill-patrimonju ta' l-impri?a tag?ha g?all-u?u privat tag?ha jew tal-persunal tag?ha u li g?aldaqstant tapprofitta minn vanta??i li mhijiex intolata g?alihom meta mqabbla mal-konsumatur finali li jixtri l-o??ett u j?allas il-VAT fuqu (ara s-sentenzi tas-6 ta' Mejju kaw?a C20/91 De Jong ?abra p. I41517 punt 15; Bakcsi ??itat iktar 'il fuq punt 42; Enkler i??itat iktar 'il fuq punt 33 u Fischer u Brandenstein, ??itat iktar 'il fuq punt 56). Bl-istess mod, l-Artikolu 6(2)(b), tas-Sitt Direttiva jimpedixxi li persuna taxxabbli, jew membri tal-persunal tag?ha jiksbu ming?ajr taxxa provvisti ta' servizzi mill-persuna taxxabbli li g?alihom persuna privata kien ikollha t?allas il-VAT.

24 Jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, li fil-futur il-membri tal-persunal ta' Scandic ser ikomplu j?allsu kunsiderazzjoni g?all-ikliet ipprovduti mill-kumpannija. Peress illi l-provvista kkon?ernata issir bi ?las skond it-tifsira ta’ l-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva, l-Artikoli 5(6) u 6(2)(b) tas-Sitt Direttiva m'g?andhomx g?alfejn ji?u applikati. Fil-fatt, dawn l-a??ar dispo?izzjonijiet jikkon?ernaw biss il-provvisti mwettqa bla ?las li huma meqjusa b?ala provvisti mwettqa bi ?las g?all-finijiet ta’ l-

impo?izzjoni tal-VAT.

25 Skond il-Gvern ?vedi?, l-g?an u l-effett utli ta' l-Artikoli 5(6) u 6(2)(b), tas-Sitt Direttiva jkunu qeg?din ji?u kompromessi jekk provvista mwettqa g?al kunsiderazzjoni simbolika ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dawn id-dispo?izzjonijiet. Fil-fatt, il-?las tal-VAT jista' fil-bi??a kbira ji?i evitat jekk il-persuna taxxabbli jew l-impjegati tag?ha setg?u jiksbu o??ett jew servizz g?all-somma simbolika u jkunu intaxxati fuq il-ba?i ta' din il-kunsiderazzjoni.

26 F'dan ir-rigward g?andu ji?i kkonstatat li d-de?i?joni tar-rinviju bl-ebda mod ma’ tindika li s-somma m?allsa fil-futur mill-membri tal-persunal ta' Scandic g?all-provvista ta' ikliet fil-kantin tal-kumpannija ser issir simbolika. F'kull ka?, ir-riskju mqajjem mill-Gvern ?vedi? jista' jag?ti lok biss g?al domanda ibba?ata fuq l-Artikolu 27 ta' din id-Direttiva, dwar l-introduzzjoni minn Stat Membru kkon?ernat ta' mi?uri derogatorji bil-g?an li ji?u evitati ?erti frodi jew eva?jonijiet mit-taxxa.

27 Barra minn hekk, il-Gvern ?vedi? josserva li skond l-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva, is-sussidji marbuta direttament mal-prezz tal-provvisti taxxabbli, jiffurmaw parti mill-ammont taxxabbli. Jekk impri?a tissusidja l-ikliet offruti lill-membri tal-persunal tag?ha billi tirrikorri g?al kumpanija ta’ l-ikel esterna hija t?allas direttament lil din l-ammont tas-sussidju li jikkompleta l-prezz im?allas mill-persunal lill-kumpannija ta’ l-ikel. G?alhekk is-sussidju jkun ikkunsidrat b?ala somma marbuta direttament mal-prezz u jid?ol fl-ammont taxxabbli b’applikazzjoni ta’ l-imsemmija dispo?izzjoni. Issa, kumpannija li tissussidja ikliet billi tu?a s-servizzi tag?ha stess ta’ ikel g?andha tkun intaxxata bl-istess mod.

28 F'dan ir-rigward g?andu ji?i mfakkar li, skond ir-regola ?enerali li tinsab fl-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva, l-ammont taxxabbli g?all-provvista ta' o??ett jew ta' servizz huwa kostitwit mill-kunsiderazzjoni effettivament ir?evuta mill-persuna taxxabbli "mix-xerrej, il-klijenti jew it-tielet parti g?al dawn il-provvisti inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tat-tali provvisti".

29 Il-parti tal-fra?i li g?aliha jirreferi l-Gvern ?vedi? tirrigwarda sitwazzjonijiet li jinvolvu tliet partijiet, ji?ifieri dik li tag?ti s-sussidju, il-fornitur ta' l-o??ett jew tas-servizz u x-xerrej ta’ l-o??ett jew dik li tir?ievi s-servizz (ara s-sentenza tat-22 ta' Novembru 2001, kaw?a C184/00 Office des produits wallons, ?abra p. I-9115, punt 10). F’din il-kaw?a hawn biss ?ew? partijiet, ji?ifieri Scandic b?ala l-fornitur ta' o??etti jew servizzi minn na?a, u l-membri tal-persunal tag?ha, min-na?a l-o?ra. Barra minn hekk, kif jirri?ulta b'mod ?ar mill-Artikolu 11A(1)(a), tas-Sitt Direttiva, il-kunsiderazzjoni hija dejjem mog?tija mix-"xerrej, [il-] klijent jew […] it-tielet parti", u g?aldaqstant m’hija qatt mog?tija mill-fornitur stess jew minn min jipprovdi s-servizz stess. Il-prezz im?allas mill-persuna taxxabbli stess g?all-provvista ta' ikla lill-persunal tag?ha ma jistax g?aldaqstant jid?ol fl-ammont taxxabbli g?all-provvista kkon?ernata.

30 Jirri?ulta minn dak li ntqal qabel li l-Artikoli 2, 5(6) u 6(2)(b), tas-Sitt Direttiva g?andhom ji?u interpretati fis-sens li huma jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li tikkunsidra b?ala l-applikazzjoni ta' o??ett jew il-provvista ta' servizzi g?all-u?u privat, provvisti li g?alihom kunsiderazzjoni hija m?allsa anki jekk din il-kunsiderazzjoni hija inqas mill-prezz ta' xiri ta' l-o??ett jew tas-servizz ipprovdut.

Dwar l-ispejje?

31 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta’ l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta’ l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla Esti?a) taqta’ u tidde?iedi li:

L-Artikoli 2, 5(6) u 6(2)(b) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/338/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima, g?andhom ikunu interpretati fis-sens li huma jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li tikkunsidra b?ala l-applikazzjoni ta' o??ett jew il-provvista ta' servizzi g?all-u?u privat, provvisti li g?alihom il-kunsiderazzjoni hija m?allsa anki jekk din il-kunsiderazzjoni hija inqas mill-prezz ta' xiri ta' l-o??ett jew tas-servizz ipprovdut.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-I?vedi?.